

Int'l:Police

●國際警察



《國際警察》 第十七期

本刊物屬國際警察協會 (IPA) 澳門分會所有,並為非盈利性質,免費派發至世界各地 IPA 分會、警務單位以及友好夥伴等贈閱。

- 雜誌社 -

社 長:李雄波

副社長:魏 忠

顧問:劉芳

總編輯顧問:吳榮輝

財務總監: 周紀仲

市場總監:張建耀

行政總監:鄭光信

執行編輯:李諾謙

- 出版單位 -

國際警察協會澳門分會

會址: 澳門新口岸北京街 202A-246 澳門金融中心 16J

電話: (853) 2870 2993 傳真: (853) 2870 2993

電郵:ipamacauphplei@gmail.com

- 印刷單位 -

澳門飛凡廣告

地址: 澳門筷子基和樂巷 69 號嘉應花園第四座 U 舖

電話: (853) 6388 7931

出版日期:07/2020 印刷日期: 07/2020

CONTENT

本會介紹 Intro to the Association

澳門分會 Macau Section

警務知識 Policing Science

澳門保安資訊 Public Safety in Macau

警用裝備 Policing Equipment

亞洲事務總署 Asian Affairs Bureau

國際視野 Global News

活動預告 **Upcoming Events**

VOLUME 17

This volume is of the International Police Association (IPA) Macau Section, and it is non-profit and distributed at no charge to all IPA Sections as well as any public security related units throughout the world.

- Press Team -

Director: Hong Po Lei

Deputy Director: Chung Ngai

Consultant: Liu Fang

Editing Consultant: Weng Fai Ng

Financial Manager: Kei Chong Chao

Marketing Manager: Jian-Yao Zhang

Executive Manager: Kong Son Cheang

Executive Editor: Marco Lei

- Publisher -

International Police Association (IPA) Macau Section

Address : Rua de Pequim 202A-246, Macau Finance Center, 16-andar-J, Macau

I Tel. : (853) 2870 2993

■ Fax: (853) 2870 2993

■ E-mail:ipamacauphplei@gmail.com

- Printing Company -

Feifan Advertisement

Address: Travessa da Concordia No.69 Edf. Ka leng Garden, RC-U, Macau

Tel.: (853) 6388 7931

Publication Date: 07/2020

Date of Printing: 07/2020



如有任何問題,歡迎聯絡我們 Please feel free to contact us if necessary.





世界最大的紀律部隊機構 THE LARGEST NGO IN THE WORLD

1950年1月1日,來自英國林肯郡的一名警長實現了他偉大的夢想,那正是國際警察組織的誕生。

經歷完第二次世界大戰後,亞瑟 (ARTHUR) 意識到世界人民之間友誼和信任的重要性。因此,他決定重新建立那些在戰爭年 代與各地筆友丟失的連繫。在數個月間,他便重新尋獲並認識了一群志同道合為友誼而出發的筆友。

在筆友們的大力支持下,亞瑟邁出了關鍵性的一步,那就是為英國著名的每週警察出版物撰寫了一篇文章 -《警察評論》。可是,當代的警隊相當嚴厲。亞瑟知道如果用自己的身份發表任何言論,在部隊內部他亦會面臨相當大的困難。因此,他以化身"艾提"(AYTEE)的名義,於1949年8月12日在《警察評論》發表了該文章。

亞瑟在他的文章中提出了自己的願景,並介紹如何管理組織。文章發佈後,不僅在英國,在歐洲各國皆得到正面評價。受此鼓舞,他寫信給《警察評論》,尋求進一步的支持。

儘管有來自警察聯合會的強烈反對,並視IPA為對其組織的威脅,但在好幾個志同道合的朋友和同事的幫助下,於1949年9月在倫敦的畢曉普斯蓋特警察局舉行了成立大會 (INAUGURAL MEETING),並選出第一屆行政委員會,以及決議國際警察組織將於1950年1月1日正式成立。

On January 1 1950, a police sergeant from Lincolnshire in England realised his dream and the IPA was born officially. After the World War II, Arthur Troop recognized the need for friendship and trust between people of the world. Thus, he decided to reconnect the pen-friendships which were lost during the war years. In these months, he had encounter a group of fellow officers from countries in Europe who believe in serving through friendship.

With the support of his pen friends, Arthur took a bold step and wrote an article for the established weekly police publication in the UK - Police Review. However, Discipline in the Police in these years was strict. Arthur knew that he would face considerable difficulties if he published his own letter with his name. Subsequently, he wrote the letter under the pseudonym of 'Aytee' and published on August 12 1949.

In the article, Arthur set out his vision for the organization and proposed how it might be operated. The article finally got supported from not only within the UK but also the international counterpart. With all these supportive comments, Arthur wrote a letter to Police Review for a further assistance.

On this occasion he felt confident to identify himself recognising that this was necessary to further his ambition. With assistance from several like-minded friends and colleagues, an inaugural meeting of the Association was convened at Bishopsgate Police Station in London in September 1949. Despite some rigorous resistance from the Police Federation who perceived the IPA as a threat to their own organisation, the meeting elected the first Officers of the Association and decided that the IPA would be created on January 1, 1950.

來源 SOURCE: UK SECTION

熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 70th Anniversary of the Association



李卓君先生任本署高級顧問

The New Senior Advisor of IPA-AAB

日前,國際警察組織亞洲事務總署 (IPA-AAB) 首席執行官李雄波爵士誠意邀請李卓君先生擔任本署高級顧問,為本會在亞洲地區的警民合作推廣作出一點指導。

多年來,李卓君先生身兼多職,包括擔任澳門街坊聯合總會 副理事長、澳門中區南區工商聯會會長等等,為各界發聲, 全心全意投入服務澳門市民。因此,本會很榮幸得到其指導, 並深信本會在李先生的加入下能夠發揚「為友誼而服務」的 精神到澳門社區、國內,甚至整個亞洲地區。

Days before, Cheavlier Hong Po Lei, the Chief Executive of the Asian Affairs Bureau of International Police Association (IPA-AAB), invited Mr. Lei Cheok Kuan with pleasure to take the position of Senior Advisor of IPA-AAB for giving the Association some advices on the promotion of the policecivilian cooperation in Asian Region.

In these years, Mr. Lei Cheok Kuan has been taking multiple positions such as the Vice Chairman of the União Geral das Associações dos Moradores de Macau, President of the Industry and Commerce Federation of Macau Central and Southern District, etc., voiced for all walks of life, and dedicated himself to serving the Macau citizens. Therefore, we are honored to have his advices and participation so as to deliver our motto to every corner of the world.

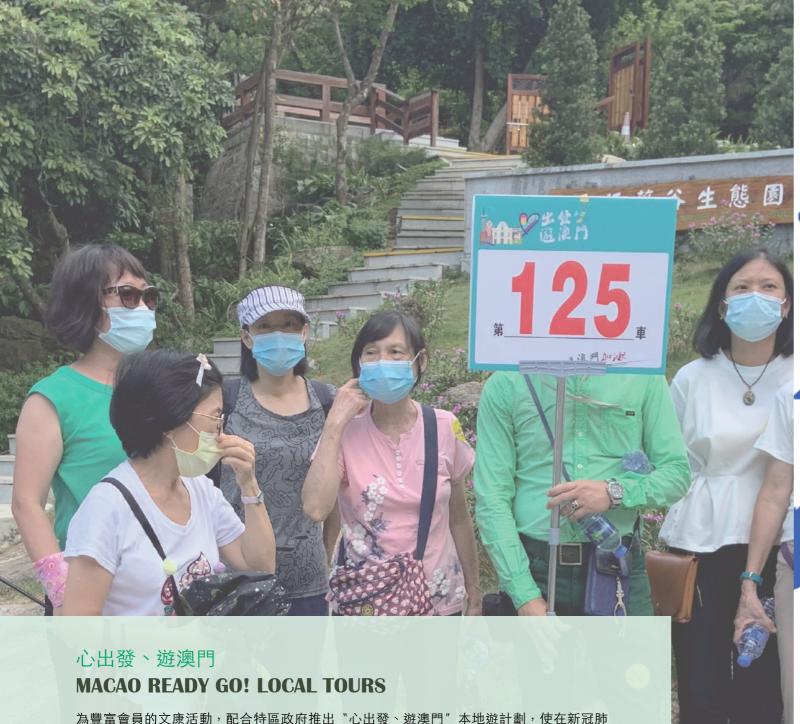








)6 奥門分會 Macau Section



為豐富會員的文康活動,配合特區政府推出"心出發、遊澳門"本地遊計劃,使在新冠肺 炎疫情持續而受重挫之本地旅遊業得以復甦。本會於7月12日組織會員連同家屬32人參與 本地遊活動,由監事長帶領,多位理監事出席,用行動去支持,撐業界及從業員。

監事長表示,今次活動選擇"TEAMLAB 超自然空間之旅",路線景點各具特色,會員對此 次本地遊路線安排表示滿意,盡興而歸。

In response to the local tour project - Macao Ready Go! Local Tours - by government, Macau Section has organized a group of members and their relatives to stand for the local tourism with our passion and action.

Mr. Tong, the Chief Supervisor of General Supervisory Committee, stated that the route of TeamLab is really amusing and interesting to members and they are all satisfied with the entire event.



際警察協會澳門分會

MACAU SECTION

ntern (Line of Control of S) 一,國際兒童繪畫比賽

Painting Competition

街道上你眼中的警察

獎項:

澳門分會 Macau Section

冠軍(1名):500元禮券

亞軍(1名):300元禮券

季軍(1名):200元禮券

*以上得獎作品皆獲國際比賽的參賽資格

截止日期:10/08/2020

如有任何問題,歡迎係Facebook/Instagram聯絡我地



防疫法律知多少少 …

HOW ABOUT THE LAW OF DISEASE PREVENTION?

為防止傳染病的傳播,根據《傳染病防治法》第十條第一款,必要時衛生局可要求進入澳門特別行政區的人申報其健 康狀況。然而,任何人出現以下情況,皆有可能觸犯刑法!

To prevent the spread of any infectious disease, the Health Bureau, according to the item 1 of Article 10 of 《Law on the Prevention and Control of Infectious Diseases», may require any person who enters Macau SAR to declare his/her health status if necessary. However, anyone in the following situations may violate the criminal law!

申報虛假資料

處最高六個月徒刑,或科最高六十日罰金

Imprisonment of up to six months, or fine of up to 60 days

根據《傳染病防治法》第三十一條

According to the Article 31 of 《Law on the Prevention and Control of Infectious Diseases》

散佈流言引起恐慌者



處最高一年徒刑,或科最高一百二十日罰金

Imprisonment of up to one year, or fine of up to 120 days

熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 70th Anniversary of the Association

副會長-周紀仲 Vice President - Chao Kei Chung

秘書長-吳榮輝 Secretary General - Ng Weng Fai

Policing Science 警務知識

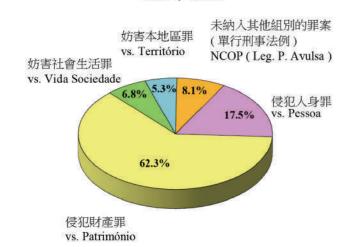
總結2019年罪案情況

Balanço da criminalidade 2019 e sua comparação entre 2018-2019

1. 整體犯罪活動 Actividade delituosa em geral

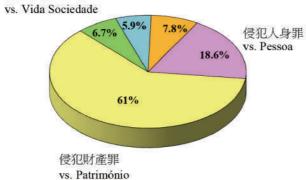
年份 Ano	侵犯人身罪 Crimes contra a Pessoa	侵犯財產罪 Crimes contra o Património	妨害社會生活罪 Crimes contra a Vida em Soc.	妨害本地區罪 Crimes contra o Território	未納入其他組別的罪案 (單行刑事法例) Crimes não classificados em outra parte (Legislação Penal Avulsa)	整體犯罪 Actividade Delituosa em Geral
2019年/Ano	2480	8839	958	755	1146	14178
2018年/Ano	2672	8763	965	841	1124	14365
變化 / 百份比 Var. / %	↓ 192 / 7.2 %	↑ 76 / 0.9 %	₹7/0.7%	₩ 86 / 10.2 %	↑ 22 / 2 %	■ 187 / 1.3 %

2019年 / Ano



2018年/Ano





2. 暴力犯罪 Criminalidade violenta

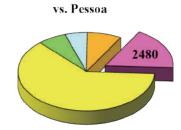
	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
暴力犯罪 Criminalidade violenta	673	643	1 30 / 4.7 %
剝奪他人行動自由罪 Sequestro	353	327	2 6/8%
強姦 Violação	43	30	↑ 13 / 43.3 %
搶劫 Roubo	80	69	↑ 11 / 15.9%
販賣及出售毒品 Tráfico e venda de drogas	119	115	4 / 3.5 %
嚴重脅迫 Coacção grave	Ĩ	0	1 / a)
殺人 Homicídio	2	2	0
因傷害身體完整性致死 Morte provocada pela ofensa à integridade física	Ī	1	0
對兒童的性侵犯 Abuso sexual de criança	11	24	₹ 13 / 54.2 %
縱火 Fogo posto	57	63	♦ 6 / 9.5 %
嚴重傷害身體完整性 Ofensa grave à int. física	4	7	₹ 3 / 42.9 %
其他侵害身體完整性罪 Outros crimes contra a integridade física	1	3	₹ 2 / 66.7%
其他侵犯生命罪 Outros crimes contra a vida	Ĭ	2	↓ 1 / 50 %

資料來源 SOURCE: 澳門警察總局 SPU

澳門保安範疇資訊 Public Safety in Macau

3. 侵犯人身罪 Crimes contra a pessoa

2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
2480	2672	↓ 192 / 7.2 %



侵犯人身罪

	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação		2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
剝奪他人行動自由罪 Sequestro	353	327	1 26 / 8 %	普通傷害身體完整性 Ofensa simp. à int. física	1309	1510	♣ 201 / 13.3%
強姦 Violação	43	30	1 3 / 43.3 %	侮辱 Injúria	70	105	₹ 35 / 33.3 %
恐嚇 Ameaça	174	166	1 8 / 4.8%	對兒童的性侵犯 Abuso sexual de criança	11	24	■ 13 / 54.2 %
姦淫未成年人 Estupro	5	3	1 2 / 66.7%	嚴重傷害身體完整性 Ofensa grave à int. física	4	7	♣ 3 / 42.9%
				殺人 Homicídio	2	2	0

4. 侵犯財產罪 Crimes contra o Património

2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
8839	8763	1 76 / 0.9 %

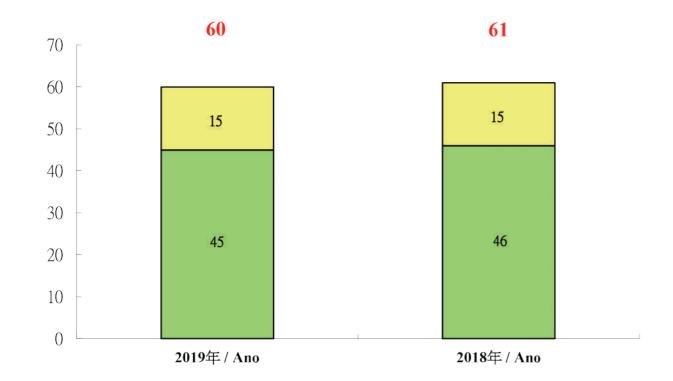


	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação		2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
詐騙 Burla	1525	1195	1 330 / 27.6 %	不正當據為己有 Apropriação ilegítima	2456	2763	■ 307 / 11.1 %
被扒手盜竊 Furto por carteirista	1238	1117	1 21 / 10.8 %	盗用重型/輕型電單車 Furto de uso de moto/ciclomotor	83	104	₹ 21 / 20.2 %
暴利 Usura	605	568	1 37 / 6.5 %	爆竊寓所 Furto por AECF em residência	48	56	♣ 8 / 14.3 %
盗竊(總數) Furto (Total)	2773	2747	1 26 / 0.9 %				
勒索 Extorsão	69	57	1 2 / 21.1 %				
搶劫 (總數) Roubo (Total)	80	69	1 1 / 15.9 %				

資料來源 SOURCE: 澳門警察總局 SPU

9. 青少年犯罪 Delinquência juvenil

	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
已移交檢察院的案件 Casos remetidos ao M.ºP.º	15	15	0
未移交檢察院的案件 Casos não remetidos ao M.ºP.º	45	46	▶ 1 / 2.2%
總數 Total	60	61	₩ 1 / 1.6%



涉及的青年人之性別 Sexo dos jovens envolvidos

	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
男性 Masculino	78	81	₩3/3.7%
女性 Feminino	12	11	1 / 9.1 %
總數 Total	90	92	₹ 2 / 2.2 %

資料來源 SOURCE: 澳門警察總局 SPU



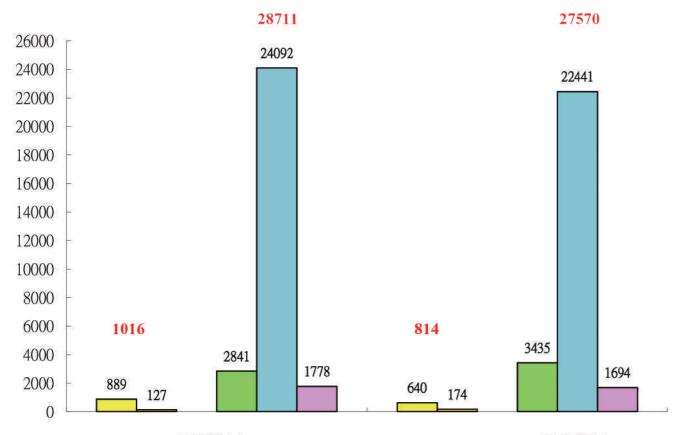
熱烈祝賀 國際警察組織成立七十周年



10. 非法入境者及逾期逗留人士 Imigrante ilegal e excesso de permanência

非法入境者 Imigrante ilegal	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
中國內地非法入境者 I.I. da China Continental	889	640	1 249 / 38.9 %
其他國籍非法入境者 I.I. da outra nacionalidade	127	174	■ 47 / 27%
總數 Total	1016	814	1 202 / 24.8 %

逾期逗留人士 Excesso de permanência	2019年 / Ano	2018年 / Ano	變化 Variação
中國內地逾期逗留人士 Indivíduo c/excesso permanência da China Continental	26933	25876	1 057 / 4.1 %
- 個人遊簽注 Visto individual	2841	3435	♦ 594 / 17.3 %
- 其他證件/簽注 Outro doc / visto	24092	22441	1 651 / 7.4 %
其他國籍逾期逗留人士 Indivíduo c/excesso permanência da outra nacionalidade	1778	1694	1 84 / 5 %
總數 Total	28711	27570	1141 / 4.1 %



2019年 / Ano

2018年 / Ano

資料來源 SOURCE: 澳門警察總局 SPU

澳門保安範疇資訊 Public Safety in Macau

熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 70th Anniversary of the Association

司庫-李諾謙 Treasurer - Lei Nok Him

熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 Congratulations on the 70th!

國際合作局副局長-梁志光 Deputy Director of ICB - Leong Chi Kong 熱烈祝賀 國際警察組織 成立 七十周年

Congratulations on the 70th!

李國華親王

熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 70th Anniversary of the Association

會員大會主席 - 李 秋 波

























MICH2000 (Tactical)

- Aramid / UHMWPF
- --Black/MB Green/Coyote/Multicam
- --Polyurea Spray or Painting
- --Size: S, M, L, XL Weight: 1.30-1.70kg - Side rail, NVG, Veloro-Flastic cord
- --NIJ0106.01 II IAW NIJ0108.01 IIIA.
- --5M Shooting Distance
- 4.5 shots
- 9mm FM J RN ; 44 Magnum SJHP
- --ValUpallistic test according to STANAG 2820, 17 grain: ≥650 m/sec.

High Cut (Tactical)

- --Aramid / UHMWPE
- --Black/MB Green/Coyota/Multicam
- Polyures: Spray or Painting.
- --Size: L, XL Weight: 1.45-1.65kg
- --Side rail, NVG, Veltro, Elestic cord.
- --NIJ0108.01 II IAW NIJ0108.01 IIIA - 5M Shooting Distance
- am जातकतानु (७):
- --4-5 shots
- --9mm FMJ RN; .44 Magnum SJHP.
- V50 pallistic lest according to STANAG 2920, 17 grain. ≥850 m/sec.

PASGT/M88

- --Aramid / UHMWPE
- Black/MB Green/Coyote/Mullicam
- --Polyures Spray or Painting
- --Size: S, M, L | Weight: 1.30-1.35kg
- If boll less type, utilizing special tube suspension system
- --NIJ0108.01 II IAW NIJ0108.01 IIIA.
- --5M Shooting Distance
- --4-5 shots
- 9mm FM J RN; 44 Magnum SJHP
- --ValU callistic test according to STANAG 2820, 17 grain: $\succeq\!850$ m/sec.

MADE IN CHINA Zhejiang Light-Tough Composite Materials Co., Ltd.



Address: No.7, Zhenxing Road, Leidian Industrial District, Deging County, Zhejiang

Contact person: Jimmy Liu

TEL/FAX: +86 572 0671373/ +86 572 0244505

Email: lcy@ltcm.com.cn





熱烈祝賀

國際警察組織成立七十周年 70th Anniversary of the Association

科華控股股份有限公司



Bulletproof Vest

- -Out covering: 800D or1000D Nylon/Polyester-mixed Cotton Fabric
- -Panel Material: Aramid / UHMWPE- Model: Police, Army, Taclical
- $-\mathsf{Size} \colon (\mathsf{XS}, \mathsf{S}, \mathsf{M}, \mathsf{L}, \mathsf{XL}, \mathsf{XXL}, \mathsf{XXXL})$
- -Weight: According to model and size
- -Protection Level: NIJ0108.01 Level IIIA5M shooting distance
- -Bullet stop 5-6 shots
- −9mm FMJ RN: .44 Magnum SJHP

 $BES \leqslant 44 \mathrm{mm}$

-Warranty: / years



Bulletproof Plate

- 600D oxford fabric, water resistant/ Polyurea.
- -Material: Alumina ceramic/ Silicon Carbide ceramic/ Boron carbide ceramic/ UHMWPE
- Normal size: 250/300mm; Other size can be customized.Protection Level: NtJ0101.06 Level III/ Level IV
- -Weight: According to size, protection Level and material
- -Bullet stop: 7.62*51 M60 NATO; 7.62*39 AK47 MSC; 5.56*45 SS109 7.62*63 M2 AP = 7.62*54R API B32
- -15M shooting distance.
- –Level III Bullet stop: 3–6 shots; Level IV Bullet stop: 1-2 shots - BES≪44mm
- -Warranty: / years



MADE IN CHINA Zhejiang Light-Tough Composite Materials Co.,Ltd.

*3

Website: www.ltcm.com.cn www.zjlitai.en.alibaba.com

Address: No.7, Zhenxing Road. Leidian Industrial District. Deging County. Zhejiang

Contact person₁ Jimmy Liu

TEL/FAX: +86 572 8671373/ +86 572 8244505

Email: ley@ltem.com.cn

國際警察組織亞洲事務總署劉芳首席監督

Liu Fang, the Chief Supervisor of IPA/AAB

中道奕宸集團是一家集體育競技、政府安防、環保科技研發生產、智慧農業產業、文娛影視於一體的多方向全面發展戰略性公司。同時也是國際貿易交流、政府專案諮詢,建設,投資,運營為一體的高端資源配置平臺。

去年十二月,中道奕宸集團董事長劉芳女士獲委任為國際警察組織亞洲事務總署的首席監督,並由國際警察組織亞洲事務總署首席執行官、澳門分會會長李雄波爵士為其頒發了委任狀。

劉芳女士在會上表示:「回顧 2019 年,展望 2020 年,中道奕宸將繼續為科技環保、食品安全、文創娛樂等領域為導向,加強中道奕宸品牌宣傳,提升公司品牌影響力,完善產品品質及售後服務,加快每一個項目的落地實施,使中道奕宸公司成為行業的標杆,成為支撐國家食品安全和愛國主義教育的典範。」

劉芳 / LIU FANG

Zhongdao Yichen Group is a comprehensive development company integrating sports competitions, government security, environmental protection technology R&D and production, smart agricultural industry, entertainment, film and television. It is also a high-end resource allocation platform integrating international trade exchanges, government project consulting, construction, investment, and operation.

Last year, Ms. Liu Fang, chairman of Zhongdao Yichen Group, was appointed as the Chief Supervisor of the IPA/AAB by the Chief Executive of the Association, Chevalier Lei Hong Po.

Liu stated at the meeting, "Reviewing the 2019 and looking ahead the 2020, Zhongdao Yichen will continue to be a model in the fields of technology, environmental proection, food safety, creative industry, etc. In addition, we will strengthen the branding promotion, enhance the influence of the company, improve the quality of the product and the aftersales service, as well as accelerating the implementation of each project so as to make the company become a benchmark in the industry and even the country."







國際警察組織亞洲事務總署裝備局局長張建耀首席監督

Zhang Jianyao, the Chief Supervisor of IPA/AAB



在舉國歡慶中華人民共和國成立七十周年前夕,張建耀收到一張來自國際警察協會澳門分會的賀卡,賀卡印製精美,裝幀別致。賀卡畫面是鮮紅五星紅旗,疊加「70」,「慶祝國慶 普天同慶」幾個字熠熠生輝。上款:AAB裝備局局長張建耀首席監督赫然在目。下款:國際警察協會澳門分會、國際警察組織亞洲事務總署。小小賀卡卻折射出「一國兩制」的成功典範,反應全球華人普天同慶的共同心願,也是對張建耀從2012年被國際警察協會澳門分會聘用後在協會工作表現的肯定和褒獎。無論平面媒體或是新興媒體都為用「軍人性格、警員情愫、少林功夫、閑雲野鶴」來形容他。張建耀從農家娃到特種兵、從特種兵到警察學校軍事武術教官,從機動隊長到特警隊長,幾十年警崖歷程,一甲子人生屐痕,踐行了練武人、特種兵、特警以至「國際警察」「不忘初心,牢記使命」的宗旨。



Born in a farmer family, and now Zhang has been a member of International Police Association (IPA) in which he has widened his vision to the world. In addition, he is proud of having the opportunity to spread out the core value and spirit of the Chinese culture to the other countries through the IPA. In the future, he will keep doing his best with his original intention.

張建耀 / ZHANG JIANYAO



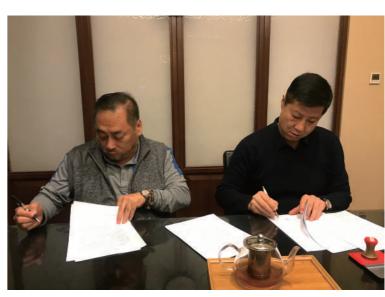
國際警察組織亞洲事務總署朱美興首席監督

Zhu Meixing, the Chief Supervisor of IPA/AAB

月前,經朱美興首席監督的協調下,李雄波爵士以亞洲事務 總署 (IPA/AAB) 的首席執行官的身份,與世通維華諮詢服務 (北京) 有限公司董事長李英明先生會面,並簽署戰略合作 協定以確定雙方長遠合作的第一步。

Months ago, under the coordination of Chief Supervisor Zhu Meixing, Chevalier Lei Hong Po acted as the position of CE of the IPA/AAB, to meet and signed a strategic cooperation agreement with Mr. Li Yingming, Chairman of Shitong Weihua Consulting Services (Beijing) Co., Ltd, which is the very first step of the long term relationship in this collaboration.

朱美興 / ZHU MEIXING



24 互列事務總署 Asian Affairs Bureau Asian Affairs Bureau 互洲事務總署 25

越「撳」越要你等? 孟買警察辣招降噪

HONK MORE WAIT MORE | MUMBAI

孟買,被譽為世界最多嘈音的城市之一。當你曾踏足過該城市,這並不難發現當地人濫用汽車喇叭的嚴重問題,他們甚至會在等待交通紅燈指示的時候,仍然繼續按下去。在如此「惡劣」的環境下,人們都感到該城市並不適合居住。因此,當地孟買交通警隊與 FCB 攜手合作,推出「越撳越要你等」政策,以此來懲戒當地司機過份濫用汽車喇叭的情況。

他們在交通燈上裝上一個特殊的測分貝器,並與交通燈的計時系統連在一起。當分貝高於 85 時,交通燈 的倒數計時器將會自動重新進行倒數,可謂真是讓各位「越撳越要你等」啦!

Mumbai is one of the noisiest cities in the world. It is easy to be observed on the roads since people in Mumbai honk even though the signal light remains red. Apparently, people find it difficult to live in and the Mumbai Traffic police would like to do something on this issue which has been existed in the city for a while.

With this aim, the Police collaborate with FCB Interface for the project - Honk More Wait More. Special decible meters are set and connected to traffic signals. When the decibel exceeds the level of 85dB, the signal timer would reset itself, forcing the people to wait longer at the signal as a punishment.



來源SOURCE:FCB INTERFACE COMMUNICATIONS



熱烈祝賀"国际警察組织"成立70周年 祝愿IPA蓬勃发展,再創輝煌!



WE CONGRATULATE THE 70TH ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF THE "INTERNATIONAL POLICE ORGANIZATION".
WE WISH IPA A PROSPEROUS DEVELOPMENT AND A BRILLIANT FUTURE!

北方高业 NORTH GAOYE

北方高業是研制開發紅外探測器芯片、機芯模組、應用系統等產 品國家高科技企業。本公司致力於為客戶提供專業的紅外熱成像產 品和相關解決方案,專註於紅外熱成像技術開發研究。

Beijing North Gaoye Tech Co., Ltd. is a national high-tech enterprise that develops infrared detector chip, movement module, application system and other products. We committed to providing customers with professional infrared thermal imaging products and related solutions. We focus on the research and development of infrared thermal imaging technology.



- Aided Driving
- 安全監控
- Security Monitoring
- 工業測溫
- Industrial Temperature Measurement
- 衛星環境探測
- Satellite Environmental Detection
- 軍警觀瞄
- Police Application

HT系列雙光譜人體體溫檢測報警系統

Dual Spectrum Human Body Temperature Detection And Alarm System



非接觸式測溫

熟成像非接觸式測溫 測溫精度可達±0.3℃ Thermal imaging non-contact temperature measurement, the temperature measurement accuracy can reach +0.3℃.



滿足小場景通道的無感 快速通行以及人臉識別

Meet the requirements of non sensitive fast access and face recognition for small scene channels.



系統設計簡單易用 數據可快速存儲

The system design is simple and easy to use and the data can be stor-



MT系列非制冷手持式單目紅外望遠鏡

Uncooled hand-held monocular infrared telescope





外形小巧輕便, 易於攜帶

Light and easy to carry: small and light in shape, easy to carry.



可自動測量出物體的距離和高度

an automatically measure the



支持WIFI圖像傳輸功能 可隨時在手機上看圖片、拍照

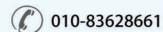
support WiFi image transmission function, You can see pictures and take photos on your mobile phone at any time.

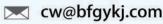


北方高业

CONTACT US







26 國際視野 Global News

我們很高興為你介紹摩爾多瓦分會於新型冠狀病毒大 流行時的活動。直至現在,在抗疫的過程中,我國已 有超過 165 名內政部的公職人員受到感染,大部分更 是本會的會員。因此,決定劃分內政部醫院的一個區 域用以處理這類警務人員。眾所周知,摩爾多瓦共和 國的預算越趨緊縮,目前並無法完全負擔內政部醫院 的改造用以治療 COVID-19 患者所花的費用。

基於這個情況下,本會決定為受感染的警務人員購買 兩台價值 100,000LEI(相當於 5,000歐元) 的喉鏡用以治 療之用。在這個艱難的時刻,摩爾多瓦分會一如既往 地成為所有警務人員以及會員的強大後盾。

轉自六月份的《國際會訊》

We are proud to present the activities of IPA Moldova during the coronavirus pandemic. Up to now, in the fight against Covid-19 in the Republic of Moldova, more than 165 employees of the Ministry of Internal Affairs (MIA) have become infected. Many of them are IPA members, and it was consequently decided to modify a section of the Hospital of the Ministry of Internal Affairs to deal with this category of police officers. It is well known that the Republic of Moldova has an austere budget and does not have the possibility to fully cover the costs of reprofiling and adaptation of the MIA Hospital to the conditions the treatment of Covid-19 patients requires.

Under these circumstances, the National **Executive Committee of the IPA Section of the** Republic of Moldova decided to purchase two laryngoscopes for the treatment of police officers infected with Covid-19 in the MIA Hospital at a cost of 100,000 Lei (equivalent to 5,000 Euros). In this Section of the Republic of Moldova is permanently by the side of the police and IPA members. Together we are strong to do great and useful things.

Mihai Cebotari, President IPA Moldova

SOURCE: «NEWSLETTER» - June 2020





摩爾多瓦分會購入大批醫療物資 period of hard trials caused by the pandemic, the IPA Moldova buy vital Medical Equipment

國際視野 Global News

巴西分會 VS 新型冠狀病毒

IPA BRAZIL'S ACTION VS COVID-19

為了對抗新型冠狀病毒,巴西分會推行「COVID-19的遏制政策」並有 以下兩方面的實施方案:

第一個是對當地警察的援助,其中包括分發防護口罩和氧氣管到存貨 不足的醫院和警察診所,以及小冊子以提供有關在街上執勤時如何保護自 己免受 COVID-19 感染的建議。

第二方面是針對就巴西 IPA 會員和合作夥伴的援助請求,在貧困和低收 入地區免費分發口罩。比如我們有會員 FELICIANA RIBEIRO 在墨西哥州自 發提供自製的防護口罩給有需要的人。

在目前嚴峻情況下,巴西分會既要維持各方安全的同時,更要在前線直 接對抗新型冠狀病毒。在以前的其他全國性流行病中,例如登革熱,我們 亦有出現過會員和合作夥伴受到感染的個案,其中包括全國醫學法協會主 席 RAUL CANAL 博士和巴西分會會長 JOEL ZARPELLON MAZO 博士等人。

在這個全球流行性的「災難」下,巴西分會堅守自身的崗位,盡力為 會員和合作夥伴的安全而戰,那怕只是微不足道的一分力。

轉自五月份的《國際會訊》

The International Police Association's Brazilian Section, aiming to confront COVID-19 in the country, triggered the project: "Containment of COVID-19" on two fronts: the first one being the assistance to the Brazilian police, which included the distribution of protective masks and oxygen tubes to hospitals and police clinics that had low or expired stocks, and pamphlets with advice regarding how to protect yourself against COVID-19, when dealing with infected people, whilst operating on the streets.

The second front was directed to a request for help, made to the members and partners of IPA Brazil, to obtain protective masks, aiming at free distribution in needy and low-income areas, following the actions of IPA member Feliciana Ribeiro in the State of Maranhão, in which she used the money from her mother Raimunda Barros' 90th birthday party to provide homemade protective face masks.

In view of the situations and the conditions that arose, and in compliance with national legislation regarding the fight against the pandemic, IPA Brazil faced COVID-19 on the frontline, while managing to remain safe. During previous other national epidemics, however, such as in the case of the dengue fever, several IPA members and partners were hospitalised, including Dr. Raul Canal, president of the National Association of Medical Law, and our national IPA president, Dr. Joel Zarpellon Mazo.

IPA Brazil, trying to fulfill its associative role, understands that it has put a mere drop of action into the ocean in order to fight the COVID-19 pandemic. However, at least it was a drop.

Click on the link to watch a special video: https://drive.google.com/IPA Brazil vs COVID-19

Servo per Amikeco. Joel Zarpellon Mazo, President IPA Brazil





SOURCE: «NEWSLETTER» - May 2020

29



Global News 國際視野

阿爾巴尼亞共和國預備分會積極地在當地參與抗疫工作

- 在疫情的嚴峻期間,我和我的團隊積極聯繫已退役的會員,並 且很高興得知他們都一切安好。
- 我們分會亦主動聯絡當地血液銀行並積極籌備捐血活動以供助 患有地中海貧血的兒童。
- 再者,我們亦與當地紅十字會合作,捐贈 500 個口罩給我們的 前線警務同僚,並且得到紅十字會更多物資捐贈的承諾。
- 我們的會員亦盡全力為有需要的警察同僚的家屬提供協助。





轉自五月份的《國際會訊》

SECTION IN FOUNDATION ALBANIA ACTIVELY INVOLVED IN FIGHTING COVID-19

The newest member of the IPA family, Section in Foundation Albania, are actively involved in fighting the coronavirus pandemic in their country, and the President, Skender Doda, is pleased to be able to provide the following information:

The national board and I take every opportunity to communicate with those members of the section that are pensioners, and we are happy to report that all of them are in good health.

IPA Albania have contacted the Albanian blood bank and have taken the initiative to donate blood for children suffering from the blood disorder thallassemia.

In addition, we have cooperated with the Albanian Red

Cross, enabling a donation of 500 face masks for our police officers serving on the frontline, plus the Red Cross have promised that more masks will be offered.

Members of IPA Albania have done their utmost to find and provide help for several families of police officers who have died in the line of duty and who live in the suburbs of the capital Tirana.

SOURCE: «NEWSLETTER» - May 2020

南非分會全力抗疫

「感謝那些真英雄:每天出勤服務和保護我們社區的他們。」

在我們國家全面封鎖的這段時間裡,我們社區中確實有人在遭受苦難。學校關門不僅是阻礙學習進度,對於部分學生來說,學校亦是每天唯一可以用餐的地方。

因此,IPA 南非分會的會員 ELBIE 和 CARLA 向 DUNOON 的老師贈送了一些急需的食材,讓他們可以在家裡做飯並幫助附近的孩童。他們亦向老師提供了洗手液容器以幫助鄰近的居民。在沃爾福方丹 (**Wolwefontein**),我們分發了手套。在MELKBOSSTRAND,我們提供了急需的食品和消毒劑。

與此同時,我們亦不要忘記在前線辛勤的同事們。他們每天都在履行自身的職責以戰勝這個未知而強大的敵人。

最後,我們拜訪了三個警察分局和一個路障,向同事們表達了感謝的信息。再次感謝所有為世界安全而出一分力的各位。

沒有各位的支持,我們亦無法履行作為 IPA 會員的責任。

為友誼而服務

Elbie Gore



轉自五月份的《國際會訊》

SOUTH AFRICA FIGHTS COVID-19

"THANK YOU TO THE REAL HEROS OUT THERE:

THE ONES WHO GO OUT EVERY DAY TO SERVE AND PROTECT OUR COMMUNITIES."

During this time of full lockdown in our country, there are people in our communities who are really suffering. Schools are closed, and for some children this was the only place to get a meal for the day. IPA West Coast members Elbie and Carla dropped off much needed ingredients to some of the teachers in Dunoon, who then cook meals from their homes to try and help the children in their immediate vicinity. These teachers were also given containers of sanitizer to help those living around them. In Wolwefontein we handed out gloves. And in Melkbosstrand we also dropped off much needed food supplies and sanitizer. But let us not forget our colleagues. The frontline workers, reporting every day for duty to help fight this invisible, unknown enemy that is crippling the world.

We went around to three police stations and a road block to hand out a message of appreciation to our colleagues. Thank you very much to everybody who has donated to SAVE. Without the support of our communities we cannot live up to our responsibilities as IPA members.

Service through Friendship Elbie Gore, Vice Chair West Coast Region, IPA South Africa





30 國際視野 Global News Global News 國際視野 31

期待已久! 新加入的成員國 | 阿爾巴尼亞共和國



轉自六月份的《國際會訊》-中文撮要譯本

於 2020 年 02 月 29 日,本會在阿爾巴尼亞共和國的首都地拉那 (TIRANA) 熱烈歡迎新成立的阿爾巴尼亞共和國預備分會 (SECTION IN FOUNDATION)。

我和我的丈夫獲新分會的會長SKENDER DODA的 熱情接待,並且為我們展現當地風貌。

我們與 DODA 先生一起到訪當地最大的煤倉歷史博物館。及後,更有一個纜車導賞帶我們遊歷山上的美景。在旅途間,DODA 先生為我們「科普」了不少當地風土人情的小故事,而後來我們遇到的當地同僚亦有展現相同的才華。

阿爾巴尼亞共和國警隊最初於1913年01月13日,由第一任首相ISMAIL QEMALI成立。於2014年,內政部開始提升並現代化當地警隊,特別是在警務裝備及制度上。阿爾巴尼亞共和國警察是國家警察和同屬紀律部隊人員之一,並由阿爾巴尼亞共和國政府管理。現在的警員人數約有11,000人。



藉著是次的成立會議,我們亦有機會與鄰國的 IPA 會員朋友一起慶祝阿爾巴尼亞共和國的加入。

是次會議於地拉那市中心的一間酒店內進行,並邀請國內外的嘉賓共同見證這個重要時刻。在會議前夕,我們在地拉那的大型廣場舉行了一場小型警察巡遊,當地會員更借此為我們介紹市中心的名勝。

會議上包括當地傳媒朋友有接近 200 名嘉賓到場。在會場上,有很多當地警察會員仍然是塞爾維亞分會的海外會員,他們的會籍將會在預備分會的正式成立下,轉移到新成立的阿爾巴尼亞共和國預備分會,並且成為該分會的正式會員。及後,阿爾巴尼亞共和國的官方代表 AIDA HAJNAJ 女士,阿爾巴尼亞預備分會會長 SKENDER DODA 先生,本會國際總秘書長 MAY-BRITT 女士以及塞爾維亞分會會長 NEBOJŠA PANTELIC 博士先後發表講話。

會議在交接本會會旗和官方文件下正式完滿結束。



FOUNDING MEETING | ALBANIA |

SOURCE: «NEWSLETTER» - June 2020

The IPA welcomed a new Section in Foundation on 29 February 2020, in the capital of Albania, Tirana.

My husband and I were greeted at Tirana Airport by Skender Doda, who granted us a wonderful stay in Tirana with nice outings into the neighbourhood of the city.

Together with Mr. Doda we visited the largest bunker system in Albania with a historic museum, and an art gallery including a theatre. This was followed by a cable car tour up in the mountains in strong winds and snowfall, but providing lovely views. Mr. Doda entertained us with anecdotes, historical facts and tales from his country. This gift later



turned out to be a talent amongst many of the new Albanian friends we met.

The original Albanian police was founded on 13 January 1913 by the government of Ismail Qemali, Albania's first prime minister. In 2014, the Ministry of Internal Affairs started a modernisation process of the Albanian police, with regard to equipment and methods. The Albanian State Police is the national police and law enforcement agency which operates throughout the Republic of Albania. They have ~11,000 employees.

In connection with the upcoming Founding Meeting, we met with IPA friends from many neighbouring countries who had taken the opportunity to welcome Albania into the IPA family.

The Founding Meeting with national and international guests was held at a hotel in the centre of Tirana. Before the meeting, we had a short stroll over the large square of Tirana. IPA members gave us a brief guided tour of the location and the buildings surrounding us.

Nearly 200 guests participated in the Founding Meeting, including national media. Many members were present, who until this day had been "Foreign Associate Members of IPA Serbia", whose membership was transferred to the Section in



Foundation IPA Albania during the Founding Meeting. Official national guests included representatives from the Police of Albania and several religious organisations.

Official speeches were delivered by Mrs. Aida Hajnaj, Deputy Director General of the Albanian State; President Skender Doda; the Secretary General of the IEB, Mrs. MayBritt V. R. Ronnebro; and the national President of IPA Serbia, Dr. Nebojša Pantelic. The Founding Meeting procedures included the signing of the International Statues as well as the National Statutes, followed by the handing over of the IPA flags and founding documents, including presents. To fulfil the obligations as Section in Foundation, additional elections were held for the positions of Vice President and Treasurer of the

National Board. This was followed by an official photo and coffee at the venue.

In the evening, the founding was celebrated at a local Albanian restaurant located on the hillside of Tirana. A traditional meal with Albanian dishes and drinks was served. To mark the event, the Section in Foundation IPA Albania was presented with gifts from their guests, who in return received mementoes from their host. In addition, we enjoyed Albanian music, songs and dances.

A cordial thank-you to IPA Serbia, who has been acting as supporting section of the Albanian members for several years. Dr. Nebojša Pantelic and his team have completed a large amount of work by bringing a new member into the IPA. I would like to forward a warm welcome to our latest member of the IPA – Section in Foundation IPA Albania!

May-Britt V.R. Ronnebro, Secretary General



From December 5th to 12th 2020

30 bicycles, 30 cycilsts, a route, an adventure, a direct charity action, a personal challenge, Africa the continent, Gambia the country and one event where everything is included, THE TOUR OF GAMBIA

> Probably it can be one of the most impressive adventures and personal experiences of your life...... and riding a bicycle !!

> > Are you really going to miss it?

SUPPOR TERS























FRENCH RIVER CRUISING IN FIVE NIGHTS

BOUDICCA -

29th May 2021 | 5 nights | Sailing from Dover | Cruise code D2113

WITH I.P.A



The undoubted highlight is sure to be the scenic cruising past the waterside communities of the River Seine.

Rouen is famed for its half-timbered architecture and connection to Joan of Arc. Spending a full day in Saint-Malo offers you the chance to visit fairytaleesque Mont Saint-Michel. Pretty Honfluer, a common inspiration for painters and poets, completes this enticing line-up.

Group Fares from:

Interior Twin	£629 _{pp}
Ocean View Twin	£769 _{pp}
Superior Ocean View Twin	£899 _{pp}
Balcony Twin	£1,109 _{pp}
Suite	£1,169 _{pp}
Single	£1.079



Sail from Dover

Date	Destination	
Sat 29 May	Dover	
Sun 30 May	Honfleur, France	
Mon 31 May	Rouen, France	
Tue 01 Jun	Cruising Seine River	
Wed 02 Jun	Saint-Malo, France ‡	
Thu 03 Jun	Dover	

To book, please call Fred. Olsen Cruise Lines' Reservations Team on 0800 0355 108, quoting GRP0054 and D2113

IBZ 國際警察學校 2020

課程大綱 SEMINAR PROGRAMME

20 25 Seguimos hablando Español	6.710.7.	500 € IPA 400 €
20 26 Aktiv in den Ruhestand	10.814.8	450 € IPA 290 €
20 27 BarCamp "Police and Social Media"	19.821.8.	300 € IPA 225 €
20 28 Firearm Tactics	24.828.8.	465 € IPA 310 €
20 29 Motorradkultur und Sicherheit – Ausfahrten im Bergischen Land mit Demonstrationen und Übungen zum sicheren Motorradfahren	28.830.8.	300 € IPA 225 €
20 30 Combatting Terrorism and violent extremism	31.84.9.	465 € IPA 310 €
20 31 Grenzüberschreitende Kriminalität im Europäischen Kontext – Menschenhandel und andere Verbrechen – Aufgaben und Möglichkeiten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für die Polizei	7.911.9.	465 € IPA 310 €
20 31 Infracționalitatea transfrontalieră în contextul european – trafi cul cu fi ințe umane și alte infracțiuni – Sarcini și posibilități ale cooperării polițienești transfrontaliere	7.911.9.	465 € IPA 310 €
20 32 English Now! English for Advanced Learners	14.918.9.	500 € IPA 400 €
20 33 Professioneller Umgang mit psychisch kranken und suizidalen Menschen	15.916.9.	210 € IPA 150 €
20 34 Allein auf weiter Flur? – Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in Europa	21.925.9.	465 € IPA 310 €
20 34 ¿Estás solo? – Menores extranjeros no acompañados en Europa	21.925.9.	465 € IPA 310 €





Encounter and Learning

facebook.com/IBZGimborn		Learning
20 35 Virtual Reality Training für Sicherheitskräfte – Technologie, Nutzen sowie aktuelle und zukünftige Anwendungsmöglichkeiten – YouPo Seminar	28.92.10.	465 € IPA 310 €
20 35 Virtual Reality Training for Emergency Services – Understanding the technology, the benefi ts and current/future applications – YouPo Seminar	28.92.10.	465 € IPA 310 €
20 36 ASP Instructor Course	12.1016.10.	470 € IPA 350 €
20 37 Zwischen Menschenhandel, legaler Prostitution und Kriminalisierung von Kunden und Anbieter*innen	19.1023.10.	415 € IPA 275 €
20 38 Die Schreibwerkstatt für Polizisten	23.1025.10.	250 € IPA 185 €
20 39 Was Sie schon immer über Facebook, Twitter, YouTube und Co. wissen wollten, aber noch nie gefragt haben – Social Media für Einsteiger	2.116.11.	450 € IPA 290 €
20 40 Aktiv in den Ruhestand	9.1113.11.	450 € IPA 290 €
20 41 Gesunderhaltende und aktivierende		-
Führung 20 42 Katastrophen- und Krisenmanagement – in der	18.1120.11.	450 € IPA 300 €
Katastrophe handlungsfähig bleiben	23.1127.11.	465 € IPA 310 €
20 42 Disaster and Crisis Management – the Challenge of Dealing with Disasters	23.1127.11.	465 € IPA 310 €
20 43 Häusliche Gewalt und Gewalt in Beziehungen – Hintergründe und Hilfen	30.114.12.	415 € IPA 275 €
20 44 Stressintelligenz entwickeln, Stresskompetenzen stärken	30.114.12.	465 € IPA 310 €
20 45 Leading from Within – Intensivtrainingsworkshop für Führungskräfte, die Veränderungen bewirken und begleiten	30.114.12.	500 € IPA 400 €

36 Table Topic Table Topic Table Topic Table Topic Table Table Topic Table Ta



超過四十名紀律部隊專家親自在網上授課,並且是免費課 程!本次峰會是從非牟利的角度出發的,將所獲利潤直接 用於支持世界各地警務人員心理健康的國際非牟利機構 中。更多詳情,請掃碼獲取資訊。

Over 40 top Law Enforcement instructors from multiple countries will deliver this free online training event. The IEB have been informed that this summit is run from a zero-profit standpoint, directing any profits made to go to international NPOs that support the mental health of officers around the world.

For further information on how to get free training access, please scan the code in the right.



Here are just some of the session topics to be covered...

Power of Intuition / Crisis Communication / Hostage Negotiation / Tactical Fitness / Post Traumatic Stress Recovery / Response Tactics for Critical Incidents and In-Progress Crimes / COSPAS-SARSAT and Satellite Aided Search and Rescue / Leadership for 21st Century Policing / sUAS in the Tactical Environment / Excellence in Training: What the Science Says / Firearms Forensics / Interview & Interrogation / Science of Firearms Training / Use of Force / Defensive Tactics / Undercover Operation / Street Crimes / Sexual Based Crimes & Crimes Against Children / Mass Fatality/Casualty Management / Active Threat Response / Tactical Medicine / Public Order Units & Joint Task Forces / Command & Leadership Development / and 20 other topics and sessions...



【新玩意】首個網上教學影片 IBZ GIMBORN'S FIRST VIDEOCAST



















為了繼續向全球警務人員提供最優質的課程, IBZ 國 際警察學校很高興向你宣佈我們的全新網上課程。是 次課程我們將於來自瑞典 ÖREBRO UNIVERSITY 的教 授 Henrik Andershed 聯手打造。

在影片中,教授討論了在新型冠狀病毒大流行限制期 間犯罪發展方面的預測。在居家隔離的時期,我們應 該要如何防止罪案上升等問題作出深入討論。

如有興趣,歡迎到 https://youtu.be/KOOFfvoZ-mk 然 後告訴我們你的看法吧!

René Kauffmann, IBZ Gimborn 主管

In an effort to explore new ways to continue providing first-class education, IBZ Gimborn is now proud to offer its first online lecture by videocast, in collaboration with Henrik Andershed, Professor of Criminology and Psychology at the ÖREBRO UNIVERSITY, Sweden.

In his videocast, Henrik Andershed discusses what to expect in terms of crime development during the coronavirus pandemic restrictions. Should we expect some suggests what we can do to prevent an increase in crime during these times of restrictions and isolation in our homes.

Please watch the video and let us know what you think!https://youtu.be/KOOFfvoZ-mk

René Kauffmann, Director IBZ Gimborn

8: STRENGTHEN SOCIAL SERVICES AND PSYCHIATRY



活動預告 Upcoming Events Upcoming Events 活動預告 39

INTERNATIONAL

POLICE ASSOCIATION